

Euroopan unionin virallinen lehti

C 131



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta
10. kesäkuuta 2009

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot	
	LAUSUNNOT	
	Komissio	
2009/C 131/01	Komission Lausunto annettu 9 päivänä kesäkuuta 2009, Slovakiassa sijaitsevan Bohunice A-1 -ydinvoimalan toisesta käytöstäpoistovaiheesta peräisin olevan radioaktiivisen jätteen hävittämistä koskevasta suunnitelmasta (Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan nojalla)	1
	IV Tiedotteet	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
	Komissio	
2009/C 131/02	Euron kurssi	2
2009/C 131/03	Komission toimittamat tiedot teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY 11 artiklan nojalla Ilmoitusmenettelyn 98/34 mukaisesti vuonna 2008 ilmoitettuja teknisiä määräyksiä koskevat tilastotiedot	3

FI

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2009/C 131/04	Malli, jonka mukainen tiivistelmä on toimitettava aina otettaessa käyttöön tämän asetuksen nojalla poikkeuksen saanut tukijärjestelmä ja myönnettäessä tämän asetuksen nojalla poikkeuksen saanutta, tukijärjestelmiin sisällymätöntä tapauskohtaista tukea	8
2009/C 131/05	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan mukainen komission ilmoitus – Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet ⁽¹⁾	11
2009/C 131/06	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan mukainen komission ilmoitus – Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet ⁽¹⁾	12
2009/C 131/07	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan mukainen komission ilmoitus – Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet ⁽¹⁾	13
2009/C 131/08	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus – Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ⁽¹⁾ ...	14
2009/C 131/09	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus – Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet ⁽¹⁾	15
2009/C 131/10	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus – Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ⁽¹⁾	16

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO)

2009/C 131/11	Ilmoitus avoimesta kilpailusta EPSO/AST/93/09	17
---------------	---	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

LAUSUNNOT

KOMISSIO

KOMISSIION LAUSUNTO

annettu 9 päivänä kesäkuuta 2009,

Slovakiassa sijaitsevan Bohunice A-1 -ydinvoimalan toisesta käytöstäpoistovaiheesta peräisin olevan radioaktiivisen jätteen hävittämistä koskevasta suunnitelmasta (Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan nojalla)

(Ainoastaan slovakinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2009/C 131/01)

Euroopan komissio sai 17. syyskuuta 2008 Slovakian hallitukselta Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan mukaisesti yleisiä tietoja Bohunice A-1 -ydinvoimalan toisesta käytöstäpoistovaiheesta peräisin olevan radioaktiivisen jätteen loppusijoitusta koskevasta suunnitelmasta.

Komissio antaa suunnitelmasta lausunnon, joka perustuu edellä mainittuihin tietoihin sekä lisätietoihin, joita komissio pyysi 16. lokakuuta 2008 ja 28. marraskuuta 2008 ja jotka Slovakian viranomaiset toimittivat 4. joulukuuta 2008 ja 25. helmikuuta 2009. Komission lausunto on seuraava:

1. Etäisyys laitoksesta lähimmän toisen jäsenvaltion, tässä tapauksessa Tšekin, alueeseen on noin 38 km. Itävallan raja on 55 kilometrin ja Unkarin raja 62 kilometrin päässä.
2. Nestemäiset ja kaasumaiset päästöt eivät tavanomaisen toiminnan yhteydessä todennäköisesti altista muiden jäsenvaltioiden väestöä terveysriskeille.
3. Matala- ja keskiaktiivinen kiinteä radioaktiivinen jäte varastoidaan väliaikaisesti laitosalueella ennen kuin se siirretään Slovakian hallituksen hyväksymään jätteiden loppusijoituslaitokseen. Korkea-aktiivinen kiinteä radioaktiivinen jäte varastoidaan laitosalueella, kunnes Slovakiassa tulee saataville loppusijoituspaikka.
4. Muu kuin radioaktiivinen kiinteä jäte ja materiaalit, joiden radioaktiivisuus ei ylitä vapauttamisrajoja, vapautetaan valvonnasta, minkä jälkeen ne voidaan loppusijoittaa tavanomaisena jätteenä, käyttää uudelleen tai kierrättää.

Komissio suosittaa, että Slovakian viranomaiset tarkastelevat uudelleen päästöjen radioaktiivisuustasoja yhteisön ohjeiden perusteella, jotta varmistetaan, että direktiivissä 96/29/EY säädetyt vapauttamista koskevat kriteerit täyttyvät.

5. Jos ympäristöön pääsisi ennalta arvaamattomasti radioaktiivisia päästöjä yleisissä tiedoissa tarkastellun tyyppisen ja laajuuden onnettomuuden seurauksena, säteilyannokset, joille toisen jäsenvaltion väestö altistuisi, eivät todennäköisesti vaikuttaisi terveyteen.

Komissio katsoo, että Slovakiassa sijaitsevan Bohunice A-1 -ydinvoimalan toisesta käytöstäpoistovaiheesta peräisin olevan radioaktiivisen jätteen loppusijoitusta koskevan suunnitelman toteuttaminen ei tavanomaisissa toimintaolosuhteissa eikä yleisissä tiedoissa tarkastellun tyyppisen ja laajuuden onnettomuuden sattuessa todennäköisesti aiheuta veden, maaperän tai ilman radioaktiivista saastumista toisen jäsenvaltion alueella.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**9. kesäkuuta 2009**

(2009/C 131/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3959	AUD	Australian dollaria	1,7571
JPY	Japanin jeniä	136,80	CAD	Kanadan dollaria	1,5402
DKK	Tanskan kruunua	7,4456	HKD	Hongkongin dollaria	10,8202
GBP	Englannin punttaa	0,86320	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,2385
SEK	Ruotsin kruunua	10,7995	SGD	Singaporin dollaria	2,0357
CHF	Sveitsin frangia	1,5158	KRW	Etelä-Korean wonia	1 765,04
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,3584
NOK	Norjan kruunua	8,9135	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,5415
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,3040
CZK	Tšekin korunaa	26,796	IDR	Indonesian rupiaa	14 066,46
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR	Malesian ringgitiä	4,9226
HUF	Unkarin forinttia	280,13	PHP	Filippiinien pesoa	66,302
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	43,5033
LVL	Latvian latia	0,6995	THB	Thaimaan bahtia	47,733
PLN	Puolan zlotya	4,4770	BRL	Brasilian realia	2,7084
RON	Romanian leuta	4,2015	MXN	Meksikon pesoa	18,6965
TRY	Turkin liiraa	2,1656	INR	Intian rupiaa	66,2910

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Komission toimittamat tiedot teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY (1) 11 artiklan nojalla

Ilmoitusmenettelyn 98/34 mukaisesti vuonna 2008 ilmoitettuja teknisiä määräyksiä koskevat tilastotiedot

(2009/C 131/03)

I Taulukko euroopan unionin jäsenvaltioille osoitetuista erityyppisistä vastauksista niiden ilmoittamiin ehdotuksiin.

Jäsenvaltio	Ilmoitukset	Huomiot (2)			Yksityiskohtaiset lausunnot (3)		Ehdotukset yhteisön säädöksi	
		Jäsenvaltiot	Komissio	EFTA (4) Turkki (5)	Jäsenvaltiot	Komissio	9 artiklan 3 kohta (6)	9 artiklan 4 kohta (7)
Belgia	32	4	6	0	0	5	0	0
Bulgaria	6	1	3	0	2	2	0	0
Tšekin tasavalta	35	10	7	0	1	5	0	1
Tanska	22	8	4	0	1	0	0	0
Saksa	52	13	12	0	12	3	0	2
Viro	5	1	2	0	1	1	0	0
Irlanti	16	0	3	0	0	0	0	0
Kreikka	7	1	2	0	1	4	0	0
Espanja	41	12	10	0	4	1	2	0
Ranska	45	8	12	0	2	3	1	0
Italia	18	5	7	0	1	4	1	0
Kypros	0	0	0	0	0	0	0	0
Latvia	10	3	1	0	5	4	0	0
Liettua	8	8	2	0	0	2	0	0
Luxemburg	2	2	1	0	0	0	0	0
Unkari	12	4	2	0	1	4	0	0
Malta	0	0	0	0	0	0	0	0
Jäsenvaltio	Ilmoitukset	Huomiot			Yksityiskohtaiset lausunnot		Ehdotukset yhteisön säädöksi	
		Jäsenvaltiot	Komissio	EFTA Turkki	Jäsenvaltiot	Komissio	9 artiklan 3 kohta	9 artiklan 4 kohta
Alankomaat	71	6	15	0	4	2	0	0
Itävalta	36	5	2	0	3	1	0	0
Puola	21	11	6	0	5	3	0	0
Portugali	2	2	0	0	0	0	0	0
Romania	18	1	5	0	3	2	0	0
Slovenia	3	2	1	0	0	0	0	0
Slovakia	15	3	3	0	0	1	0	0

(1) 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetulla direktiivillä 98/34/EY (EYVL L 204, 21.7.1998) kodifoidaan direktiivi 83/189/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna pääasiallisesti direktiiveillä 88/182/ETY ja 94/10/EY. Direktiiviä 98/34/EY muutettiin 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetulla direktiivillä 98/48/EY (EYVL L 217, 5.8.1998), jolla soveltamisalaa laajennettiin tietoyhteiskunnan palveluihin. Kyseinen laajennus tuli voimaan 5 päivänä elokuuta 1999.

Jäsenvaltio	Ilmoitukset	Huomiot ⁽²⁾			Yksityiskohtaiset lausunnot ⁽³⁾		Ehdotukset yhteisön säädöksiksi	
		Jäsenvaltiot	Komissio	EFTA ⁽⁴⁾ Turkki ⁽⁵⁾	Jäsenvaltiot	Komissio	9 artiklan 3 kohta ⁽⁶⁾	9 artiklan 4 kohta ⁽⁷⁾
Suomi	31	6	4	0	0	1	0	0
Ruotsi	54	9	12	0	3	3	1	0
Yhdistynyt kuningaskunta	39	10	6	0	2	1	0	0
EU Yhteensä	601	133	128	0	51	52	5	3

⁽²⁾ Direktiivin 8 artiklan 2 kohta.

⁽³⁾ Direktiivin 9 artiklan 2 kohta ("yksityiskohtaisen lausunnon, jonka mukaan suunniteltu toimenpide sisältää seikkoja, jotka voivat luoda esteitä tavaroiden tai [sic] palvelujen vapaalle liikkuvuudelle tai palvelujen tarjoajien sijoittautumisvapaudelle sisämarkkinoilla").

⁽⁴⁾ Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla mainitun sopimuksen sopimuspuolina olevat EFTA-maat soveltavat direktiiviä 98/34/EY liitteessä II olevan XIX luvun 1 kohdassa säädetyin tarpeellisin mukautuksin. Ne voivat tällä perusteella esittää huomioitaan yhteisön jäsenvaltioiden ilmoittamista ehdotuksista. Sveitsi voi myös esittää tällaisia huomioita teknisiä määräyksiä koskevien tietojen toimittamisesta tehdyn epämuodollisen sopimuksen perusteella.

⁽⁵⁾ Ilmoitusmenettelyä 98/34 laajennettiin koskemaan Turkkiä sen kanssa tehdyn assosiointisopimuksen (Euroopan talousyhteisön ja Turkin välinen assosiointisopimus (EYVL, 1964, s. 3687) ja EY-Turkki-assosiointineuvoston päätökset N:o 1/95 ja N:o 2/97) puitteissa.

⁽⁶⁾ Direktiivin 9 artiklan 3 kohta, jonka mukaan jäsenvaltioiden on lykättävä kahdellatoista kuukaudella ehdotuksen (lukuun ottamatta palveluita koskevat määräysehdotukset) hyväksymistä siitä päivästä alkaen, jona komissio on sen saanut, jos komissio ilmoittaa aikeestaan ehdottaa tai antaa aiheesta direktiivi, asetus tai päätös.

⁽⁷⁾ Direktiivin 9 artiklan 4 kohta, jonka mukaan jäsenvaltioiden on lykättävä kahdellatoista kuukaudella ilmoitetun ehdotuksen hyväksymistä siitä päivästä alkaen, jona komissio on sen saanut, jos komissio ilmoittaa havainneensa, että ehdotus koskee aihetta, joka sisältyy direktiivi-, asetus- tai päätösluonnoksen, joka on esitetty neuvostolle.

II Taulukko euroopan unionin jäsenvaltioiden ilmoittamien ehdotusten jakautumisesta aloittain.

Ala	BE	BG	CZ	CY	DK	DE	EE	IE	GR	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	Yhteensä
Rakennusala	5	4	1	0	1	21	1	4	0	1	5	2	0	4	0	1	0	5	15	2	0	7	1	2	20	12	2	116
Elintarvikkeet ja maataloustuotteet	3	0	9	0	2	11	0	2	1	7	6	3	6	2	0	3	0	12	3	5	0	0	1	4	1	3	7	91
Kemian tuotteet	0	0	3	0	0	2	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	12
Farmaseuttiset valmisteet	1	0	14	0	0	1	0	4	2	0	6	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	3	2	36
Kotitalous- ja vapaa-ajantuotteet	1	1	0	0	0	1	0	1	1	3	5	0	0	0	0	0	0	0	2	1	0	1	0	1	1	8	4	31
Mekaniikka	4	1	0	0	2	1	0	0	0	4	5	3	0	1	0	0	0	7	2	0	2	2	0	0	0	6	2	42
Energia, mineraalit, puu	0	0	3	0	1	5	0	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	9	0	3	0	2	1	0	0	0	2	29
Ympäristö, pakkaukset	9	0	1	0	7	4	0	0	0	3	1	4	1	0	0	4	0	8	4	2	0	1	0	0	0	2	3	54
Terveys, lääkinnälliset laitteet	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	3	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5
Liikenne	1	0	0	0	4	3	1	1	0	3	4	1	0	0	0	1	0	15	2	4	0	1	0	2	4	14	8	69
Televiestintä	5	0	0	0	5	1	1	1	1	18	4	0	0	0	1	0	0	2	5	0	0	0	0	0	1	2	7	54
Muu	3	0	1	0	0	0	0	1	1	0	3	2	3	0	0	2	0	3	1	1	0	0	0	0	3	1	2	27
Tietoyhteiskunnan palvelut	0	0	3	0	0	2	1	0	0	0	3	1	0	0	0	1	0	8	2	2	0	3	0	6	1	2	0	35
Yhteensä	32	6	35	0	22	52	5	16	7	41	45	18	10	8	2	12	0	71	36	21	2	18	3	15	31	54	39	601

III Taulukko Islannin, Liechtensteinin, Norjan⁽⁸⁾ ja Sveitsin⁽⁹⁾ ilmoittamia ehdotuksia koskevista huomioista.

Maa	Ilmoitukset	EY:N Huomiot ⁽¹⁰⁾
Islanti	9	0
Liechtenstein	0	0
Sveitsi	3	0
Norja	16	8
Yhteensä	28	8

⁽¹⁰⁾ Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa määrätty yhteisön ainoa toimintatapa (katso alaviitteet 4 ja 7) on mahdollisuus esittää huomioita (direktiivin 98/34/EY 8 artiklan 2 kohta, sellaisena kuin se on mainitun sopimuksen liitteessä II olevan XIX luvun 1 kohdassa). Samaa toimintatapaa voidaan käyttää Sveitsin ilmoitusten osalta yhteisön ja mainitun maan välisen epämuodollisen sopimuksen perusteella (katso alaviitteet 4 ja 8).

IV Taulukko Islannin, Liechtensteinin, Norjan ja Sveitsin ilmoittamien ehdotusten jakautumisesta aloittain.

Ala	Islanti	Liechtenstein	Norja	Sveitsi	Yhteensä
Elintarvikkeet	0	0	9	0	9
Farmaseuttiset valmisteet	3	0	0	0	3
Kotitalous- ja vapaa-ajantuotteet	0	0	2	0	2
Mekaniikka	5	0	1	0	6
Liikenne	0	0	3	0	3
Televiestintä	0	0	0	3	3
Muu	1	0	1	0	2
Yhteensä	9	0	16	3	28

V Taulukko Turkin ilmoittamia ehdotuksia koskevista huomioista

Turkki	Ilmoitukset	EY:n huomiot
Yhteensä	5	2

VI Taulukko Turkin ilmoittamien ehdotusten jakautumisesta aloittain

Ala	Turkki
Rakennusala	1
Energia, mineraalit, puu	1
Mekaniikka	1
Liikenne	1

⁽⁸⁾ Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa (katso alaviite 4) määrätään, että mainitun sopimuksen sopimuspuolina olevilla EFTA-mailla on velvollisuus ilmoittaa teknisiä määräyksiä koskevat ehdotuksensa komissiolle.

⁽⁹⁾ Sveitsi ilmoittaa komissiolle teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksistaan teknisiä määräyksiä koskevien tietojen toimittamisesta tehdyn epämuodollisen sopimuksen perusteella (katso alaviite 4).

Ala	Turkki
Televiestintä	1
Yhteensä	5

VII Tilastotiedot rikkomismenettelyistä, jotka aloitettiin vuonna 2008 euroopan yhteisöjen Perustamissopimuksen 226 artiklan perusteella direktiivin 98/34/EY säännösten vastaisesti annetun kansallisen teknisen määräyksen toteamisen jälkeen.

Maa	Määrä
Portugali	1
Italia	1
Ranska	1
Saksa	1
EU Yhteensä	5

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Malli, jonka mukainen tiivistelmä on toimitettava aina otettaessa käyttöön tämän asetuksen nojalla poikkeuksen saanut tukijärjestelmä ja myönnettäessä tämän asetuksen nojalla poikkeuksen saanutta, tukijärjestelmiin sisällymätöntä tapauskohtaista tukea

(2009/C 131/04)

1. **Jäsenvaltio:** Viro

2. **Tuen myöntävä alue/viranomainen:** Viro/Maaelu Edendamise Sihtasutus

3. **Tukiohjelman nimike:** XF 2/2009 – Maaelu Edendamise Sihtasutus tagatiste abikava raames tagatise saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord

4. **Oikeusperusta:**

Maaelu Edendamise Sihtasutuse tagatiste abikava raames tagatiste saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord. Kinnitatud Maaelu Edendamise Sihtasutuse nõukogu 20. novembri 2008 otsusega (protokoll nr 10 p 2)

Kalandusturu korraldamise seadus <https://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=12803787>

5. **Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset:** 156 466 miljoonaa Viron kruunua

6. **Tuen enimmäisintensiteetti:** Myönnettäessä tukea kalastustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimiville yrityksille tai niitä edustaville voittoja tavoittelemattomille yhteisöille ei ylitetä Euroopan kalatalousrahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1198/2006 ⁽¹⁾ liitteessä II vahvistettua julkisen rahoitusosuuden sallittua enimmäistasoa.

7. **Täytäntöönpanopäivä:** 20. marraskuuta 2008

8. **Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto (enintään 30. kesäkuuta 2014 saakka); ilmoitetaan:** ohjelmassa: päivämäärä, johon asti tukea voidaan myöntää: 31.12.2013

9. **Tuen tarkoitus:** Tuen tarkoituksena on helpottaa pk-yritysten ⁽²⁾ rahoituksen saamista ottaen huomioon EY:n perustamis-sopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta valtiontukiin takauksina annettuun komission tiedonantoon ⁽³⁾ sisältyvät periaatteet, joita sovelletaan kaikkiin taloudenaloihin, myös kalastusalaan.

10. **Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 8, 11, 15, 16, 17, 18, 19 ja 20

11. **Kyseessä oleva toiminta:** Kalastustuotteiden tuottaminen, jalostaminen ja kaupan pitäminen.

12. **Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Maaelu Edendamise Sihtasutus
R. Tobiase 4
10147 Tallinn
EESTI/ESTONIA

13. **Internet-osoite, josta löytyy tukiohjelman koko teksti tai perusteet ja edellytykset, joilla tapauskohtainen tuki voidaan myöntää tukiohjelman ulkopuolella:** <http://www.mes.ee/failid/Tagatiste%20abikava%2020.11.2008.pdf>

14. **Perustelut:** Tuen tarkoituksena on helpottaa pk-yritysten rahoituksen saamista ja varmistaa rahoitus myös niille pk-yrityksille, joille ei voida myöntää tukea Euroopan kalatalousrahastosta.

1. **Jäsenvaltio:** Espanja

2. **Tuen myöntävä alue/viranomainen:** La Rioja

⁽²⁾ Yrityksellä tarkoitetaan taloudellista toimintaa harjoittavaa mitä tahansa tahoja – sen oikeudellisesta asemasta riippumatta – jonka palveluksessa on vähemmän kuin 250 työntekijää ja jonka vuosiliiketoiminta on enintään 50 miljoonaa euroa ja/tai taseen loppusumma on enintään 43 miljoonaa EUR ja joka on ryhmäpoikkeusasetuksen liitteessä I esitettyjen muiden edellytysten mukainen.

⁽³⁾ EUVL C 155, 20.6.2008, s. 10. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:155:0010:0022:ET:PDF>

⁽¹⁾ EUVL L 223, 15.8.2006, s. 1.

3. **Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista tukea saaneen yrityksen nimi:** XF 7/2009 – Régimen de ayudas para el fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura.

4. **Oikeusperusta:** Orden n° 6/2008, de 20 de mayo de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de concesión de subvenciones para el fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura (Boletín Oficial de La Rioja número 72, de 31 de mayo de 2008), modificada por Orden n° 20/2009, de 17 de febrero (Boletín Oficial de La Rioja número 24, de 20 de febrero de 2009).

5. **Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn tapauskohtaisen tuen kokonaismäärä:** 0,4 miljoonaa EUR

6. **Tuen enimmäisintensiteetti:** 40 %

7. **Täytäntöönpanopäivä:** 21. helmikuuta 2009

8. **Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto (enintään 30. kesäkuuta 2014 saakka); ilmoitetaan:**

— ohjelmassa: päivämäärä, johon asti tukea voidaan myöntää: 30. kesäkuuta 2014

— jos kyseessä on tapauskohtainen tuki: viimeisen tukierän arvioitu maksupäivä.

9. **Tuen tarkoitus:** Vesiviljelyn sekä kalastus- ja vesiviljelytuotteiden jalostuksen ja kaupan pitämisen edistäminen

10. **Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 11 ja 16 artikla.

11. **Kyseessä oleva toiminta:** Vesiviljely sekä kalastus- ja vesiviljelytuotteiden jalostus ja tukkukauppa

12. **Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Agencia de Desarrollo Económico de la Rioja (ADER)
Muro de la Mata 13-14
26071 Logroño (La Rioja)
ESPAÑA

13. **Internet-osoite, josta löytyy tukiohjelman koko teksti tai perusteet ja edellytykset, joilla tapauskohtainen tuki voidaan myöntää tukiohjelman ulkopuolella:**

http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=59-210130

http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=50-230148

14. **Perustelut:**

Toukokuun 20 päivänä 2008 annetussa säädöksessä 6/2008, sellaisena kuin se on muutettuna 17. helmikuuta 2009 annetulla säädöksellä 20/2009, tarkoitettut tuet kuuluvat Espanjan kalastusalaan koskevaan vuosien 2007–2013 toimintaohjelmaan, joka saa osarahoitusta Euroopan kalatalousrahastosta.

Koska Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja -viraston rahoitusosuuksien odotetaan ylittävän toimintaohjelmaan kuuluvat rahoitusosuudet, katsomme kuitenkin, että tukeen sovelletaan Euroopan kalatalousrahastosta 27. heinäkuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1198/2006 7 artiklan 3 kohtaa ja näin ollen perustamissopimuksen 87, 88 ja 89 artiklaa.

1. **Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta

2. **Tuen myöntävä alue/viranomainen:** Wales – Welsh Assembly Government

3. **Tukiohjelman nimike:** XF 8/2009 – Collective Investments in Fishing, Processing and Marketing Scheme

4. **Oikeusperusta:**

The European Fisheries Fund (Grants) (Wales) Regulations 2009

The Government of Wales Act 2006 Sections 59(1) and 162 of and paragraphs 28 and 30 of Schedule 11

5. **Tukiohjelman vuosikustannukset:** 250 000 Englannin punttaa ainoastaan yhden vuoden ajan

6. **Tuen enimmäisintensiteetti:** 100 % (asetuksen (EY) N:o 1198/2006 37 artiklan h alakohta)

7. **Voimaantulopäivä:** 24. maaliskuuta 2009

8. **Tukiohjelman kesto:** 30. huhtikuuta 2009 saakka

9. **Tuen tarkoitus:** Rannikkokalastusalan tukeminen kannattavuuden parantamiseksi kollektiivisilla toimilla

10. **Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 17 artikla – Kollektiiviset toimet

11. **Kyseessä oleva toiminta:** Rannikkokalastuslaivastoon tehtävät pääomainvestoinnit jäätehtaiden, laituri-infrastruktuurien ja elävien kalojen varastointiin tarkoitettujen altain rakentamiseksi alle 12-metrinen alusten toimijoita varten

12. **Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Fisheries Unit
Welsh Assembly Government
Government Buildings
Northgate Street
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 2JS
UNITED KINGDOM

13. **Tukiohjelmalla koskevien perusteiden ja edellytysten internet-osoite:**

<http://wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/foodandfisheries/fisheries/commercialfishing/collectinvestinprocessandmarkt/?lang=en>

14. **Perustelut:** Ennen kuin Euroopan kalatalousrahaston tuki on käytettävissä, walesilaisille kalastajille tarjolla olevat tilat ja rakenteet ovat hyvin rajallisia ja on olemassa vaara, että jolleivät tulot alalla parane (lisäarvoa tuottavan kapasiteetin lisäämisen avulla), pienimuotoinen kalastustoiminta saattaa lakata Walesissa kokonaan.

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan mukainen komission ilmoitus

Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 131/05)

Jäsenvaltio	Italia
Reitti	Crotone–Roma Fiumicino–Crotone Crotone–Milano (Linate)–Crotone
Julkisen palvelun velvoitteen voimaantulopäivä	180 päivän kuluttua tämän tiedotteen julkaisemisesta
Osoite, jossa mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla	Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione centrale regolazione economica Direzione trasporto aereo Viale del Castro Pretorio, 118 00185 Roma ITALIA www.enac-italia.it Sähköposti: trasporto.aereo@enac.rupa.it

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan mukainen komission ilmoitus**Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 131/06)

Jäsenvaltio	Ranska
Reitti	Brive–Pariisi (Orly) ja paluulento
Julkisen palvelun velvoitteen voimaantulopäivä	5 päivänä tammikuuta 2010
Osoite, jossa mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla	5. toukokuuta 2009 annettu asetus (arrêté) Briven ja Pariisin (Orly) välisen julkisen palvelun velvoitteen muuttamisesta NOR: DEVA0909086A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris cedex 15 FRANCE Puh. +33 0158094321 osp-compagnies@dta.aviation-civile.gouv.fr

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan mukainen komission ilmoitus

Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 131/07)

Jäsenvaltio	Ranska
Reitti	Lannion–Pariisi (Orly) ja paluulento
Julkisen palvelun velvoitteen voimaantulopäivä	25. lokakuuta 2009
Osoite, jossa mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla	4. toukokuuta 2009 annettu asetus (arrêté) Lannionin ja Pariisin (Orly) välisen julkisen palvelun velvoitteen muuttamisesta NOR: DEVA0910068A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris cedex 15 FRANCE Puh. +33 158094321 osp-compagnies@dta.aviation-civile.gouv.fr

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus
Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 131/08)

Jäsenvaltio	Ranska
Reitti	Lannion–Pariisi (Orly)
Sopimuksen kesto	26. lokakuuta 2009–26. lokakuuta 2013
Hakemusten ja tarjousten jättämisen määräaika	— hakemukset (1. vaihe): 22.7.2009 (klo 16.00 paikallista aikaa) — tarjoukset (2. vaihe): 25.8.2009 (klo 16.00 paikallista aikaa)
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja julkiseen tarjouskilpailuun ja mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla	Syndicat Mixte de l'aéroport de Lannion Côte de Granit Avenue Pierre Marzin 22300 Lannion FRANCE Puh. +33 296058290 Faksi +33 296058299 syndicat.aeroport.lannion@wanadoo.fr

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus

Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 131/09)

Jäsenvaltio	Kreikka
Reitti	Ateena–Astypalea Ateena–Ikaria Ateena–Leros Ateena–Milos Thessaloniki–Chios Thessaloniki–Samos Limnos–Mitilini–Chios Samos–Rhodes Rhodes–Karpathos–Kasos–Sitia Alexandroupolis–Sitia Aktio–Sitia Ateena–Kithira Ateena–Naxos Ateena–Paros Ateena–Karpathos Ateena–Sitia Ateena–Skiathos Thessaloniki–Corfu Rhodes–Kos–Leros–Astypalea Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos Ateena–Kalymnos Thessaloniki–Kalamata Ateena–Skyros Thessaloniki–Skyros Rhodes–Kastelorizo
Julkisen palvelun veloitteen voimaantulopäivä	Tämän ilmoituksen julkaisupäivä
Osoite, jossa mahdolliset julkisen palvelun veloitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla maksutta	Administration of the Hellenic Civil Aviation Directorate General for Air transport Division of Air transports Section II Vas. Georgiou 1 16604 Ateena GREECE P +30 2108916149 tai +30 2108916121 Faksi +30 2108947132

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus

Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 131/10)

Jäsenvaltio	Kreikka
Reitti	Ateena–Astypalea Ateena–Ikaria Ateena–Leros Ateena–Milos Thessaloniki–Chios Thessaloniki–Samos Limnos–Mitolini–Chios Samos–Rhodes Rhodes–Karpathos–Kasos–Sitia Alexandroupolis–Sitia Aktio–Sitia Ateena–Kithira Ateena–Naxos Ateena–Paros Ateena–Karpathos Ateena–Sitia Ateena–Skiathos Thessaloniki–Corfu Rhodes–Kos–Leros–Astypalea Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos Ateena–Kalymnos Thessaloniki–Kalamata Ateena–Skyros Thessaloniki–Skyros Rhodes–Kastelorizo
Sopimuksen kesto	1 päivästä lokakuuta 2009-29 päivään syyskuuta 2013
Tarjosten jättämisen määräaika	Kaksi kuukautta tämän ilmoituksen julkaisupäivästä
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja julkiseen tarjouskilpailuun ja mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla maksutta	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport Division Section II Vas. Georgiou 1 16604 Athens GREECE P. +30 2108916149 tai +30 2108916121 Faksi +30 2108947132

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN HENKILÖSTÖVALINTATOIMISTO (EPSO)

ILMOITUS AVOIMESTA KILPAILUSTA EPSO/AST/93/09

(2009/C 131/11)

Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää avoimen kilpailun EPSO/AST/93/09 ruotsinkielisten kielentarkastajien (AST 3) palvelukseen ottamista varten.

Kilpailu-ilmoitus julkaistaan 10. kesäkuuta 2009 *Euroopan unionin virallisen lehden* numerossa C 131 A ainoastaan ruotsin kielellä.

Lisätietoja EPSOn verkkosivuilla <http://eu-careers.eu>

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ilmoitus tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta

(2009/C 131/12)

Komissio on omasta aloitteestaan päättänyt aloittaa tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä ”perusasetus”, 11 artiklan 3 kohdan nojalla. Tarkastelu on rajattu koskemaan toimenpiteen muotoa sekä erityisesti sen tutkimista, voidaanko tiettyjen Kiinan kansantasavallassa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien tarjoamat sitoumukset hyväksyä ja ovatko ne toteutettavissa.

1. Tuote

Tarkastelun kohteena olevana tuotteena ovat Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat muokattavaksi soveltumattomasta valuraudasta valmistetut, myös työstetyt, päällystetyt, maalatut tai muita materiaaleja sisältävät, tavarat tai niiden osat, joita käytetään peittämään maan pinnalla tai alla olevia järjestelmiä ja/tai joista on pääsy tällaisiin järjestelmiin, paloposteja lukuun ottamatta, jäljempänä ”tarkasteltavana oleva tuote”, ja jotka tällä hetkellä luokitellaan CN-koodeihin 7325 10 50, 7325 10 92 ja ex 7325 10 99. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

2. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on lopullinen polkumyönti, joka on otettu käyttöön tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuontia koskevalla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1212/2005 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 282/2009 ⁽³⁾.

3. Tarkastelun perusteet

Komissio vastaanotti pyynnön kahdelta tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittavalta tuottajalta (XianXian Guozhuang Precision Casting Co. Ltd. ja Weifang Stable Casting Co. Ltd.), jotka halusivat ottaa osaa komission päätöksellä 2006/109/EY ⁽⁴⁾ hyväksytyyn yhteiseen sitoumukseen edellä mainitun menettelyn yhteydessä.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 199, 29.7.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 94, 8.4.2009, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 47, 17.2.2006, s. 59.

Komissio tarkastelee myös muiden vientiä harjoittavien tuottajien esittämiä pyyntöjä, jotka koskevat osallistumista yhteiseen sitoumukseen, edellyttäen että tuottajille on myönnetty uuden vientiä harjoittavan tuottajan kohtelu asetuksen (EY) N:o 1212/2005 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Asiaan liittyviä vientiä harjoittavia tuottajia, jotka täyttävät edellä mainitun ehdon, kehoitetaan toimittamaan sitoumustarjoukset 5 kohdan a alakohdassa esitetystä määräajassa.

4. Menettely

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio päätti, että on olemassa riittävä näyttö osittaisen välivaiheen tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan nojalla vireille tarkastelun, joka rajataan koskemaan toimenpiteen muotoa.

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa sekä toimittamaan tiedot ja asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 5 kohdan a alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne sitä pyytävät ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on erityisiä syitä. Tämä pyyntö on esitettävä 5 kohdan b alakohdassa asetetussa määräajassa.

5. Määräajat

a) *Osapuolten ilmoittautuminen sekä sitoumustarjousten ja muiden tietojen toimittaminen*

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitauduttava komissiolle, esitettävä näkökantansa sekä toimitettava sitoumustarjoukset ja mahdolliset muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisen osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

b) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat samassa 40 päivän määräajassa myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi.

6. Kirjalliset huomautukset, sitoumustarjoukset ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset näkökannat, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, sitoumustarjoukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faksi +32 22956505

7. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se vaikeuttaa tutkimusta huomattavasti, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos asianomaisen osapuolen todetaan toimittaneen vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää saatavilla olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii yhteistyössä vain osittain ja tämän vuoksi käytetään käytettävissä olevia tietoja, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

8. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

9. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ mukaisesti.

10. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Jos puolustautumisosoikeuksien käytössä ilmenee vaikeuksia, asianomainen osapuoli voi ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö ja toimii tarvittaessa sovittelijana menettelytapakysymyksissä, jotka vaikuttavat osapuolten etujen suojaamiseen kyseisessä menettelyssä. Tällaisia kysymyksiä ovat lähinnä oikeus tutustua asiakirjoihin, salassapito, määräaikojen pidentäminen ja kirjallisten ja/tai suullisten näkökantojen käsittely. Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkempia yhteystietoja kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston osoitteessa (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Tämä merkitsee sitä, että asiakirja on tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukainen tiedonanto Asia 39.416 –
Alusluokitus

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 131/13)

1. JOHDANTO

(1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003⁽¹⁾ 9 artiklassa säädetään, että jos komissio aikoo tehdä päätöksen, jossa rikkominen määrätään lopetettavaksi, ja jos asianomaiset osapuolet esittävät sitoumuksia, joiden tarkoituksena on poistaa komission ennakoarvioinnissaan esille tuomat kilpailuongelmat, komissio voi päätöksellään määrätä kyseisten sitoumusten noudattamisen asianomaisia yrityksiä velvoittavaksi. Päätös voidaan tehdä määräajaksi, ja päätöksessä on todettava, ettei komission jatkotoimille ole enää perusteita. Asetuksen 27 artiklan 4 kohdan mukaan komissio julkaisee tiiviin yhteenvedon asiaan liittyvistä seikoista ja sitoumusten pääkohdat. Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksensa komission asettamassa määräajassa.

2. YHTEENVETO ASIASTA

(2) Toukokuussa 2009 komissio aloitti menettelyn ja antoi ennakoarvioinnin kansainväliselle luokituslaitosten järjestölle (International Association of Classification Societies) ja International Association of Classification Societies Limited:lle, jäljempänä yhdessä "IACS". Menettely koski IACS:n päätöksiä seuraavista asioista: i) IACS:n jäsenyyttä koskevat kriteerit ja menettelyt sekä jäsenyyden keskeyttäminen tai peruuttaminen ja tapa, jolla näitä kriteerejä ja menettelyjä sovellettiin, sekä ii) IACS:n päätöslauselmien ja niihin liittyvien teknisiä taustatietoja sisältävien asiakirjojen laadinta ja saatavuus. Komissio esitti alustavana näkemyksensä, että nämä IACS:n päätökset ovat saattaneet johtaa kilpailun rajoittumiseen alusten luokitteluun liittyvien palvelujen alalla. Komission alustavan näkemyksen mukaan IACS:n kymmenellä jäsenellä on vahva asema markkinoilla ja IACS:ään kuulumattomat luokituslaitokset saattavat kohdata merkittäviä kilpailullisia haittoja, joten komission alustavassa arvioinnissa näiden päätösten epäiltiin olevan EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohdan vastaisia. Lisäksi komission alustavan näkemyksen mukaan nämä päätökset eivät näyttäneet täyttävän EY:n perustamissopimuksen 81 artik-

lan 3 kohdan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan 3 kohdan mukaisia poikkeuksen kumulatiivisia edellytyksiä.

(3) Ennakoarvioinnissa tuotiin esille erityisesti huoli siitä, että IACS on mahdollisesti laiminlyönyt seuraavat seikat:

a) objektiivisten ja riittävän ehdottomien vaatimusten määrittäminen, jotta niitä voidaan soveltaa yhdenmukaisesti ja syrjimättömällä tavalla IACS:n jäseneksi hyväksymiseen sekä jäsenyyden keskeyttämiseen tai peruuttamiseen

b) näiden vaatimusten soveltaminen asianmukaisesti, järkevästi ja syrjimättömästi (sisältäen myös sen, että luodaan riittävät takeet vastaavan soveltamisen varmistamiseksi riippumattoman muutoksenhaku-/tarkistusmenettelyn avulla)

c) soveltuvan järjestelmän tarjoaminen IACS:ään kuulumattomien tahojen ottamiseksi mukaan IACS:n teknisten standardien laatimisprosessiin (IACS:n päätöslauselmat) (sisältäen riippumattomien valitusmenettelyjen sekä muutoksenhaku-/tarkistusmenettelyjen perustamisen IACS:n teknisiin työryhmiin pääsyn varmistamiseksi)

d) IACS:n päätöslauselmiin liittyvien, teknisiä taustatietoja sisältävien asiakirjojen asianmukaisen jakelun järjestäminen IACS:ään kuulumattomille tahoille⁽²⁾ (sisältäen riippumattoman muutoksenhaku-/tarkistusmenettelyjen perustamisen varmistamaan mahdollisuus tutustua näihin teknisiin taustatietoihin)

⁽¹⁾ Perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16 päivänä joulukuuta 2002 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1/2003 (EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1).

⁽²⁾ Kilpailuseikkoja koskevan komission tutkimuksen aikana IACS paransi teknisten tietojensa saatavuutta, ja ne julkaistaan nyt sen verkkosivuilla. Komissio pitää kuitenkin asianmukaisena varmistaa, että asiasta tehdään myös muodolliset sitoumukset.

3. TARJOTTUJEN SITOUKUSTEN PÄÄSISÄLTÖ

(4) Menettelyn kohteena olevat osapuolet eivät yhdy komission ennakoarviointiin. Ne ovat kuitenkin tarjonneet asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisia sitoumuksia, joilla on tarkoitus ratkaista komission esittämät kilpailuongelmat.

(5) Sitoumusten pääkohdat esitetään seuraavassa lyhyesti ja ne julkaistaan kokonaisuudessaan englannin kielellä komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa:

http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/index/by_nr_78.html#i39_416

(6) IACS ehdottaa, että nämä sitoumukset olisivat voimassa viiden vuoden ajan niiden voimaantulopäivästä, toisin sanoen siitä päivästä alkaen, jona asetuksen (EN) N:o 1/2003 9 artiklan mukainen päätös, jolla komissio määrää sitoumukset IACS:ää velvoittaviksi, annetaan tiedoksi. Sitoumusten keskeiset kohdat ovat seuraavat:

3.1 JäsenyySkriteerit

(7) IACS ottaa käyttöön yhden ainoan jäsenyySluokan.

(8) IACS vahvistaa julkaistujen suuntaviivojen ja menettelyjen mukaisesti seuraavat objektiiviset, avoimet ja syrjimättömät laadulliset jäsenyySkriteerit, joita sovelletaan ja jotka on suunniteltu sovellettaviksi yhdenmukaisesti jäsenyyShakemuksiin ja IACS:n jäsenyyden jatkumiseen:

a) toteen näytetty kyky kehittää, soveltaa, ylläpitää, päivittää säännöllisesti ja julkaista omaa englanninkielistä luokitusääntöjen kokonaisuutta, joka kattaa kaikki alusluokitusprosessin osa-alueet (suunnittelun arviointi, rakentamisen tarkastus sekä käytössä olevien laivojen määräajoin tehtävä tarkastus)

b) toteen näytetty kyky tarjota rakenteilla olevien alusten tarkastuksia luokituslaitosten sääntöjen mukaisesti sekä käytössä olevien alusten määräajoin tehtäviä tarkastuksia, joihin kuuluvat myös IMO:n ja lippuvaltion vaatimusten mukaiset lakisäateiset katsastukset

c) päätoimisten katsastajien riittävä maantieteellinen kattavuus, joka on suhteessa luokituslaitoksen rakennusohjelmaan ja käytössä olevaan luokiteltuun aluskantaan

d) laaja, asiakirjain todennettu kokemus alusten suunnittelun ja rakentamisen arvioinnista

e) merkittävä määrä omaa johtotason, teknisen alan, tuki- ja tutkimushenkilöstöä, joka on suhteessa luokituslai-

toksen luokittelman aluskannan kokoon sekä sen toimintaan rakenteilla olevien alusten luokittelun alalla

f) oman henkilöstön tekniset valmiudet osallistua IACS:n toimintaan vähimmäissäätöjen ja -vaatimusten kehittämisen alalla meriturvallisuuden parantamiseksi

g) oman henkilöstön jatkuva osallistuminen IACS:n f kohdassa kuvattuun toimintaan

h) luokiteltujen alusten rekisterin ylläpitäminen sähköisessä muodossa englannin kielellä ja sen saattaminen ajan tasalle vähintään kerran vuodessa

i) riippumattomuus laivanomistuksesta, laivanrakennuksesta ja muista kaupallisista eduista, jotka voisivat heikentää luokituslaitoksen puolueettomuutta

j) IACS:n laatujärjestelmän sertifiointiohjelman vaatimusten noudattaminen.

(9) Hakija, joka täyttää kaikki vaatimukset lukuun ottamatta g kohtaa, on hyväksyttävä IACS:n jäseneksi, mutta ilman äänioikeutta IACS:n neuvostossa ja muissa IACS:n elimissä. Edellä esitettyä g kohdan mukaista jäsenyySkriteeriä arvioidaan kolmen ensimmäisen jäsenyySvuoden kuluessa, ja jos tätä edellytystä on noudatettu tyydyttävällä tavalla kyseisen ajanjakson päättyessä, kyseinen IACS:n jäsen saa automaattisesti täyden äänioikeuden.

(10) IACS arvioi jäseniään määräajoin tarkistaakseen, noudattavatko ne jäsenyySkriteerejä. IACS keskeyttää tai peruuttaa IACS:n jäsenyyden tarvittaessa niiltä luokituslaitoksilta, jotka eivät täytä pakollisia jäsenyySkriteerejä.

(11) Kaikkiin IACS:n jäsenyyden myöntämistä, keskeyttämistä tai peruuttamista koskevat päätöksiin on voitava hakea muutosta riippumattomassa valituslautakunnassa.

3.2 Laatujärjestelmän sertifiointiohjelman riippumattomuus ja käyttömahdollisuus IACS:ään kuulumattomille luokituslaitoksille

(12) IACS ottaa käyttöön järjestelmän, jossa riippumattomat ulkopuoliset akkreditoituid sertifiointielimet hoitavat tarkastukset ja IACS:n laatujärjestelmän sertifiointiohjelman noudattamisen arvioinnin. Lisäksi IACS muuttaa laatujärjestelmän sertifiointiohjelmalla siten, että riippumattomat akkreditoituid sertifiointielimet voivat soveltaa siihen sisältyviä vaatimuksia sekä IACS:n jäseniin että siihen kuulumattomiin luokituslaitoksiin (myös sellaisiin, jotka eivät ole hakenneet jäsenyyttä) ilman IACS:n neuvoston osallistumista.

3.3 IACS:ään kuulumattomien luokituslaitosten osallistuminen IACS:n tekniseen toimintaan

- (13) IACS perustaa verkkosivuilleen tilausperusteisen verkossa toimivan teknisluonteisen tiedon foorumin ("Technical Contributions Forum, IACS' TC Forum") ja ylläpitää sitä. Foorumilla luokituslaitoksilla on mahdollisuus julkaista kommentteja ja käydä keskusteluja IACS:n teknisistä työohjelmista muiden luokituslaitosten (sekä IACS:ään kuuluvien että siihen kuulumattomien luokituslaitosten) kanssa. IACS ottaa käyttöön muutoksenhakumenettelyn, jotta asianomaiset osapuolet, joilta evätään pääsy IACS:n teknisluonteisen tiedon foorumille sillä perusteella, että ne eivät ole luokituslaitoksia, voivat valittaa riippumattomaan valituslautakuntaan.
- (14) Kaikkien IACS:n teknisluonteisen tiedon foorumille rekisteröityneiden, IACS:ään kuulumattomien luokituslaitosten henkilöstö voi osallistua IACS:n työryhmiin. Luokituslaitokselle, joka ei kuulu IACS:ään, mutta osallistuu jonkin työryhmän toimintaan, on annettava syrjimättömin perusteiden täysin samat tiedot sekä samat mahdollisuudet ilmaista näkemyksensä ja osallistua työryhmän keskusteluihin kuin työryhmässä toimiville IACS:n jäsenille, mutta ilman äänioikeutta. IACS ottaa käyttöön valitusmenettelyn ja muutoksenhakumenettelyn asian viemiseksi riippumattomaan valituslautakuntaan silloin, kun luokituslaitos katsoo, että siltä on evätty oikeus saada tietoa ja osallistua johonkin IACS:n työryhmään. Työryhmän puheenjohtaja tekee kaikista työryhmään osallistujien esittämistä näkemyksistä yhteenvedon tekniseen suositukseen, jonka työryhmään osallistuvat IACS:n jäsenet voivat päättää esittää IACS:n yleisen politiikan työryhmälle ja/tai IACS:n neuvostolle, jotta IACS hyväksyisi sen.

3.4 IACS:ään kuulumattomien luokituslaitosten mahdollisuus tutustua IACS:n päätöslauselmiin ja teknisiin tausta-asiakirjoihin

- (15) IACS sijoittaa julkisesti saataville kaikki nykyiset ja tulevat versiot IACS:n päätöslauselmista, samoin kuin aikaisempia vaiheita koskevat tiedot, joihin sisältyvät keskustelun pääkohdat ja mahdolliset teknisiä taustatietoja koskevat asiakirjat, samanaikaisesti ja samalla tavoin kuin kaikki nämä tiedot annetaan IACS:n jäsenten käyttöön.
- (16) IACS sijoittaa verkkosivuilleen tiedotteen, jossa todetaan, että IACS:ään kuulumattomat luokituslaitokset voivat vapaasti käyttää tämänkaltaista aineistoa maksutta ja ilman käyttöilupaa sisällyttämällä ne omiin luokittelusääntöihinsä

riippumatta mahdollisista IACS:n jäsenillä olevista teollis- ja tekijänoikeuksista.

- (17) IACS ei aseta rajoituksia jäsentensä vapaudelle tehdä sopimuksia luokituslaitosten kanssa IACS:n päätöslauselmien soveltamiseen liittyvien lisätietojen tai avun antamisesta.
- (18) Suoraan tai epäsuorasti tehdystä päätöksestä olla julkaisematta IACS:n päätöslauselmaa tai teknistä taustatietoa sisältävää asiakirjaa, joka on IACS:n jäsenten käytettävissä, on voitava valittaa riippumattomaan valituslautakuntaan.
- (19) IACS julkaisee maksutta yhteisten rakennetta koskevien sääntöjen seurantatietokannan, jossa käyttäjät voivat tehdä hakuja yhteisten rakennetta koskevien sääntöjen historiasta ja tutustua taustamateriaaliin.

4. HUOMAUTUSPYYNTÖ

- (20) Jollei markkinatestin tuloksista muuta johdu, komissio aikoo tehdä asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisen päätöksen, jossa edellä tiivistetyt ja komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (ks. edellä) lyhentämättöminä esitetyt sitoumukset todetaan velvoittaviksi.
- (21) Komissio pyytää asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukaisesti kolmansia osapuolia, joita asia koskee, esittämään huomautuksensa sitoumuksiin. Huomautusten on oltava komissiolla kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Asianomaisia kolmansia osapuolia pyydetään toimittamaan huomautuksistaan myös julkinen toisinto, josta liikesalaisuudet ja muut luottamukselliset tiedot on poistettu ja korvattu tarvittaessa yhteenvedolla, joka ei sisällä luottamuksellisia tietoja, tai merkinnällä "liikesalaisuus" tai "luottamuksellinen tieto". Perustellut pyynnöt otetaan huomioon.
- (22) Huomautukset voidaan lähettää komissiolle viitteellä Asia 39.416 – Alusluokitus sähköpostitse (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksilla (+32 2 2950128) tai postitse seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto (DG COMP)
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV)

(2009/C 131/14)

1. Komissio vastaanotti 3 päivänä kesäkuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläinen yritys BP plc (BP) ja yhdysvaltalainen yritys E.I. du Pont de Nemours and Company (Dupont) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Biobutanol LLC (Biobutanol) ostemalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- BP: öljyn ja kaasun etsintä ja tuotanto, öljy- ja kaasutuotteiden sekä petrokemian tuotteiden jalostus, tuotanto ja myynti,
- Dupont: erilaisiin kemiallisiin tuotteisiin, polymeereihin, maatalouskemikaaleihin ja pinnoitteisiin liittyvä tutkimus, kehitys, tuotanto, jakelu ja myynti,
- Biobutanol: biobutanolin kaupalliseen tuotantoon liittyvän tekniikan kehittäminen ja lisensointi.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 2 2964301 tai 2967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding)
(2009/C 131/15)

1. Komissio vastaanotti 2 päivänä kesäkuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla luxemburgilainen yritys ArcelorMittal hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yksinomaisen määräysvallan yhdysvaltalaiseen yhtymään Noble International Ltd. (Noble) kuuluvassa alankomaalaisessa yrityksessä Noble European Holdings B.V. (Noble Europe) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- ArcelorMittal: terästuotteiden valmistus,
- Noble Europe: räätälöityjen hitsattujen levyjen valmistus.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 2 2964301 tai 2967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

MUUT ILMOITUKSET

KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2009/C 131/16)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTEENVETO

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

"ARZÚA-ULLOA"

EY N:o: ES-PDO-0005-0497-27.09.2005

SAN (X) SMM ()

Tässä yhteenvedossa esitetään tuote-eritelmän pääkohdat tiedotustarkoituksessa.

1. **Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:**

Nimi: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica. Dirección General de Industrias y Mercados Agroalimentarios. Secretaría General de Medio Rural del Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino de España

Osoite: Paseo Infanta Isabel, 1
28071 Madrid
ESPAÑA

Puhelin: +34 913475394
Faksi: +34 913475410
Sähköposti: sgcaae@mapya.es

2. **Ryhmittymä:**

Nimi: D. Xosé Luís Carrera Valín (Quesería "Arqueixal") y otros.

Osoite: Alba s/n. Palas de Rei (Lugo)

Puhelin: +34 981507653
Faksi: +34 981507653
Sähköposti: queixo@arzua-ulloa.org

Kokoonpano: Tuottaja/jalostaja (X) Muu ()

3. **Tuotelaji:**

Luokka 1.3 Juusto

4. **Eritelmä:**

(yhteenvedo asetuksen (EY) N:o 510/2006 4 artiklan 2 kohdan mukaisista vaatimuksista)

4.1 Nimi:

”Arzúa-Ulloa”

4.2 Kuvaus:

Käsitlemättömästä tai pastöroidusta lehmänmaidosta valmistettu juusto, jonka tuotantoprosessiin kuuluvat juoksettuminen, juoksettuman leikkaus ja pesu, muotitus, puristus, suolaus ja kypsyminen ja joka saa prosessin ansiosta seuraavat ominaisuudet tuotetun juustotyypin mukaan:

Arzúa-Ulloa: Kypsyttämisen vähimmäisaika on kuusi päivää. Juusto on muodoltaan linsinmuotoinen tai lieriömäinen, sen reunat ovat pyöristetyt ja halkaisija on 100–260 mm ja korkeus 50–120 mm. Korkeus ei missään tapauksessa voi olla suurempi kuin säde. Juusto painaa 0,5–3,5 kg. Kuori on ohut ja elastinen, väriltään keskivahva tai tumma keltainen, kiiltävä, puhdas ja sileä. Pinnan voi peittää läpinäkyvä ja väritön homeenestoemulsio. Massa on väriltään yhtenäinen, norsunluunvalkoisen ja vaaleankeltaisen väliltä, kiiltävä, ilman halkeamia, ja siinä voi olla vähäinen määrä reikiä, jotka ovat pieniä, kulmikkaita tai pyöreitä ja epätasaisesti jakautuneita.

Tuoksu on maitomainen, muistuttaa voin ja jogurtin tuoksua, siinä on vaniljan, kerman ja pähkinän vivahteita ja se on voimakkuudeltaan mieto. Maku on maidon perusmaku, hieman suolainen ja happamuudeltaan keskivoimakas tai vähäinen. Rakenteeltaan juusto on hienorakenteinen, hieman tai kohtalaisen kostea, hieman kiinteä ja kohtalaisen elastinen. Suutuntuma on kohtalaisen kiinteä, sulava ja liukeneva, kohtalaisen kumimainen.

Valmiin tuotteen analyttiset ominaisuudet ovat seuraavat: Rasvaa: vähintään 45 % kuiva-aineesta; Proteiineja: vähintään 35 % kuiva-aineesta; pH: 5,0–5,5; Kuiva-aine: vähintään 45 %; muun kuin rasva-aineen vesipitoisuus: vähintään 68 %, enintään 73 %.

Tilalla valmistettu Arzúa-Ulloa: Valmistettu lehmänmaidosta, joka on lypetty kokonaisuudessaan sen tilan lehmistä, joka valmistaa juuston. Juuston fyysiset ja analyttiset ominaisuudet ovat samat kuin edellisessä kohdassa kuvatut.

Kypsytetty Arzúa-Ulloa: Kypsyttämisen vähimmäisaika on kuusi kuukautta. Juusto on muodoltaan linsinmuotoinen tai lieriömäinen, sen yläpuoli voi olla muodoltaan kovera, halkaisija on 120–200 mm ja korkeus 30–100 mm. Juusto painaa 0,5–2 kg. Juustolla ei ole erottuvaa kuorta, se on väriltään hyvin voimakkaan keltainen, kiiltävä ja näöltään rasvainen, ja pinnan voi peittää läpinäkyvä ja väritön homeenestoemulsio. Massa on voimakkaan keltainen, vaaleampi keskustasta, hyvin tiivis, ja siinä voi olla vähäisiä reikiä.

Juuston tuoksu on hyvin voimakas, maitomainen, ja siitä pistää voimakas hieman härskin voin haju. Hajuaistimus on läpitunkeva ja pistävä. Maku on suolainen, happamuudeltaan vähäinen ja kitkeryydeltään keskivoimakas tai vähäinen. Se muistuttaa vallitsevasti voita, ja siinä on vähäisiä vaniljan ja kuivattujen hedelmien vivahteita; se voi vaihdella keskustan ja kuoren välillä. Päälimmäisenä on pistävä aistimus. Jälkimaku on kitkerä, voinen ja vaniljainen.

Rakenne on kova, vaikeasti paloitetava, ja siinä voi olla halkeamia, pääasiassa reunojen lähellä, jotka ovat kuivemmat. Kosketukseltaan se on homogeeninen ja hyvin tiivis. Koostumukseltaan se on hyvin rasvainen, ja sen kosteuspitoisuus on hyvin vähäinen.

Valmiin tuotteen analyttiset ominaisuudet ovat seuraavat: Rasvaa: vähintään 50 % kuiva-aineesta; pH: 5,1–5,4; Kuiva-aine: vähintään 65 %.

4.3 Maantieteellinen alue:

Alue, jolla maito ja siitä valmistettava juusto, jolle suojattua alkuperänimitystä ”Arzúa-Ulloa” haetaan, tuotetaan, muodostuu seuraavien kuntien maantieteellisestä alueesta:

- A Coruñan maakunta: Arzúa, Boimorto, Pino (O), Touro, Curtis, Vilasantar, Melide, Santiso, Sobrado, Toques, Frades, Mesía, Ordes, Oroso, Boqueixón ja Vedra.
- Lugon maakunta: Antas de Ulla, Monterroso, Palas de Rei, Carballedo, Chantada, Taboada, Friol, Guntín ja Portomarín.
- Pontevedran maakunta: Agolada, Dozón, Lalín, Rodeiro, Silleda, Vila de Cruces ja Estrada (A).

Näin rajatun alueen maaperä- ja ilmasto-olosuhteet ovat optimaaliset luonnonniittyjen ja rehukasvien kasvuun; niillä on perinteisesti pidetty suurta karjaa, jota nykyisin käytetään pääasiassa maidon tuotantoon.

4.4 Alkuperätodisteet:

Eritelmissä ja laatukäsikirjassa annettujen määräysten noudattamisen valvontaa varten valvontaelimellä on rekisterit karjatiloihin, ensimmäisistä ostajista (välittäjät karjatilojen ja juustoloiden välillä), juustoloista ja kypsytyslaitoksista. Alkuperänimityksellä "Arzúa-Ulloa" suojatun juuston valmistukseen saa käyttää vain asianomaiseen rekisteriin merkityillä maatiloilla tuotettua maitoa. Suojattua alkuperänimitystä "Arzúa-Ulloa" voidaan samaten käyttää vain juustoissa, jotka on valmistettu ja kypsytetty vastaaviin rekistereihin merkityissä juustoloissa ja kypsytyslaitoksissa.

Kaikki niin luonnolliset kuin juridiset henkilöt, jotka omistavat rekistereihin kirjattua omaisuutta, laitokset ja niiden tuotteet, kuuluvat valvonnan piiriin. Sen tarkoituksena on todentaa, että suojattua alkuperänimitystä "Arzúa-Ulloa" käyttävät tuotteet täyttävät eritelmissä esitetyt vaatimukset.

Valvonta toteutetaan tarkastamalla karjatilat ja laitokset sekä asiakirjat ja analysoimalla raaka-aine ja juustot.

Jos havaitaan, että raaka-aine tai siitä valmistetut juustot eivät täytä eritelmien vaatimuksia tai niissä havaitaan huomattavia vikoja tai poikkeamia, niitä ei saa saattaa markkinoille varustettuna suojatulla alkuperämerkinnällä "Arzúa-Ulloa".

Tällä nimityksellä suojatuissa juustoissa on numeroitu vastaetiketti, jota valvontaelin valvoo laatukäsikirjassa esitettyjen ohjeiden mukaisesti.

4.5 Valmistusmenetelmä:

Juusto valmistetaan luonnollisesta kokomaidosta, joka on lypsetty seuraaviin rotuihin kuuluvista lehmistä: vaalea galicialainen, ruskea alppirotu (*pardo alpina*) ja friisiläinen tai näiden risteytykset. Lehmiä pidetään alkuperämerkinnän rekistereihin kirjatulla hygieniavaatimukset täyttävillä tiloilla. Karjan ruokinta perustuu pääosin omalla tilalla tuotettuun rehuun. Sääolojen antaessa myöten karja on laitumella. Kasviperäisiä rehutiivisteitä, jotka on yleensä valmistettu tilan ulkopuolella, käytetään vain täydentämään karjan energiatarpeita, ja ne ovat mahdollisuuksien mukaan peräisin kyseiseltä rajatulta alueelta.

Maito ei saa sisältää ternimaitoa eikä säilytysaineita, ja sen on yleisesti ottaen täytettävä voimassa olevan lainsäädännön vaatimukset.

Maitoa ei saa millään tavoin standardoida, ja se on säilytettävä siten, ettei lämpötila ylitä 4 °C:ta, jotta vältetään mikrobin kehittyminen.

Juuston valmistuksessa on seuraavat vaiheet:

Juoksettuminen: Tämä tapahtuu eläinperäisellä juoksettimella tai muilla laatukäsikirjassa hyväksytyillä juoksetusentseymillä lämpötilassa 30–35 °C maidon ja juoksettimen ominaisuuksien mukaan vaihtelevan pituisen ajan, joka on 30–75 minuuttia.

Juoksettuman leikkaus ja pesu: Leikkaus tapahtuu siten, että juoksettumasta saadaan maissinjyvän kokoisia rakeita (halkaisija 5–10 mm). Sen jälkeen suoritetaan pesu juomavedellä juoksettuman hapamuuden alentamiseksi siten, että valmistetun tuotteen pH ei ole 4.2 kohdassa ilmoitettuja arvoja alhaisempi.

Muotitus: Muotitus tapahtuu lieriömäisissä muoteissa, joiden mitat ovat sellaiset, että saadaan 4.2 kohdassa ilmoitetut mitat ja painot täyttäviä juustoja.

Puristus: Puristukseen käytetty aika vaihtelee käytetyn paineen ja palojen koon mukaan.

Suolaus: Suolaus suoritetaan astiassa juoksetuksen jälkeen ja/tai upottamalla juustot suolavedeen, joka pidetään jäähdytettynä, jotta vältetään ei-toivotut mikrobiologiset muutokset. Juustoja ei saa pitää siinä yli 24 tuntia.

Kypsyttäminen: Kypsyttäminen tapahtuu tiloissa, joiden suhteellinen kosteus on 75–90 % ja lämpötila alle 15 °C.

Kypsyttämisen vähimmäisaika on kuusi päivää laskettuna puristuksen päättymisestä tai suolauksesta, jos se tapahtuu suolavedessä. Kypsytettyjen juustojen osalta kypsyttämisen vähimmäisaika on kuusi kuukautta. Kypsymisen aikana juustoja käännetään ja puhdistetaan siten, että ne saavat ominaiset erityispiirteensä.

Jotta tuotteen laatu ja jäljitettävyyden voidaan varmistaa, alkuperänimityksellä suojatut juustot on yleisesti ottaen saatettava markkinoille kokonaisina ja hyväksytyissä pakkauksissa.

Voidaan kuitenkin sallia juuston saattaminen markkinoille paloina ja jopa paloittelu myyntipisteessä, kunhan tätä varten on olemassa asianmukainen valvontajärjestelmä, jolla taataan tuotteen alkuperä ja laatu sekä se, että tuote on hyvin säilytetty ja se, ettei ole mitään mahdollisuutta sekoittaa tuotetta johonkin muuhun.

4.6 *Yhteys maantieteelliseen alkuperään:*

Historiallinen yhteys

Arzúa-Ulloa-juusto on yksi erityisen tyyppillisistä galicialaisista juustoista, joka on laajalle levinnyt koko keski-Galician alueelle, vaikkakin sen valmistus alun perin keskittyi pääasiassa kuntiin, jotka sijaitsevat kaakkoon A Coruñasta, länteen Lugosta ja koilliseen Pontevedrasta, ja se sai erilaisia nimiä alueen ja historiallisen tapahtuma-ajan mukaan. Nimiä ovat muun muassa seuraavat: Arzúa-, Ulla-, A Ulloa-, Curtis-, Chantada-, Friol- ja Lugo-juusto.

Maatalous-, kalastus- ja elintarvikeministeriön vuonna 1996 julkaisemassa teoksessa "Inventario Español de Productos Tradicionales" on kuvaus Arzúa-juustosta, sen valmistuksesta, käyttötavoista jne.

Muissa ministeriön julkaisuissa, joita ovat muun muassa "catálogo de quesos españoles" vuodelta 1973 ja "Alimentos de España. Denominaciones de Origen y de Calidad" vuodelta 1993, on viittauksia näihin juustoihin.

Luonnollinen yhteys

Arzúa-Ulloa-juuston maantieteellisen tuotanto- ja valmistusalueen maaperä- ja ilmasto-olosuhteet ovat optimaaliset luonnonniittyjen ja rehukasvien kasvuun; niillä on perinteisesti pidetty suurta karjaa, jota nykyisin käytetään pääasiassa maidon tuotantoon ja vähemmässä määrin lihan tuotantoon.

Tämän maanviljelys- ja karjanhoitosektorin korkean tuottavuuden ansiosta on myös kehittynyt merkittävä maataloustuotteiden jalostussektori, joka on erikoistunut rehun ja liha- ja maitotuotteiden valmistukseen, joiden joukossa juustolla on merkittävä osa.

Yhteys alueen maantieteellisten ominaisuuksien ja tuotteen erityisominaisuuksien välillä

Arzúa-Ulloa-juustoa tuotetaan alueella, jossa on paljon loivia laaksoja, joissa on runsaasti laitumia, jotka ovat maisemalle tyyppisiä. On kyse Galician keskialueista, jotka sijaitsevat huomattavan korkealla, ja suuri osa alueesta sijaitsee yli 300 metrin korkeudella meren pinnasta.

Näillä Galician keskialueilla keskilämpötila on hieman alle 12 °C. Vuotuinen sademäärä on noin 1 200–1 700 mm, mikä yhdessä edellä kuvattujen seikkojen kanssa tekee tämän juustontuotantoalueen ihanteelliseksi pysyville niityille, laitumille ja monenlaisille karjan ruokavaliioon kuuluville peruskasveille, jotka vaativat runsaasti sateita.

Nämä maantieteelliset seikat vaikuttavat Arzúa-Ulloa-juuston muista poikkeaviin ominaisuuksiin useiden tekijöiden johdosta:

- a) Kuten jo mainittiin, maantieteellinen ympäristö suosii ensiluokkaisia laidunmaita, joilla kasvaa paikallisia heinäkasveja (timotei, pehmeä mesiheinä, nata ja ray-grass) ja hernekasveja (lootus, apila ja medicago), jotka viihtyvät alueen kosteassa ja lauhkeassa ilmastossa.
- b) Maidontuotanto keskittyy pienille perhetiloille, joilla karjaa hoidetaan perinteisesti. Karjassa on vielä merkittävä osa paikallisia nautarotuja, ja sitä ruokitaan pääasiassa tilalla tuotetulla rehulla. Sääolojen antaessa myöten karja on laitumella.

Kasviperäisiä rehutiivisteitä, jotka on yleensä valmistettu tilan ulkopuolella, käytetään vain täydentämään karjan energiatarpeita, ja ne ovat mahdollisuuksien mukaan peräisin kyseiseltä rajatulta alueelta. Tämä perinteinen malli, jossa tilan ulkopuolelta tehdyt hankinnat pyritään pitämään mahdollisimman pieninä, helpottaa pienten perhetilojen taloutta.

Näiden ominaisuuksien ansiosta tiloilla tuotettu maito on ominaisuuksiltaan erinomaista juustojen valmistukseen. On osoitettu tieteellisesti, että luonnonmukaisemmilla tuotanto- ja ruokintajärjestelmillä saadaan ravintoarvoltaan parempaa maitoa, jossa on enemmän konjugoitua linolihappoa ja omega-3-rasvahappoja. Kun karja laiduntaa enemmän, ravintoarvoltaan arvokkaiden rasvojen pitoisuus nousee, mikä vaikuttaa juustojen ominaisuuksiin.

- c) Näiden alueiden tuottajat vaalivat pitkää perinnettä tämäntyyppisten juustojen valmistuksessa. Juustot ovat ominaisuuksiltaan aivan erityisiä, ja ne tunnustetaan paikallisten markkinoiden ulkopuolella. Tuotteet ovatkin saaneet ansaitsemaansa mainetta kuluttajien keskuudessa. Kyseessä on tuote, joka syntyi alueen talonpoikien tarpeesta säilöä elintarvike – maito – jota tuotetaan runsaasti tällä alueella mutta joka on myös herkästi pilaantuvaa. Tavoitteena oli toisaalta tyydyttää oman kulutuksen tarpeet ja toisaalta saada aikaan tuote, joka olisi helpompi kuljettaa, säilyisi paremmin ja olisi arvokkaampi ja jonka myynti toisi tuloja kotitaloudelle. Toisin kuin muilla juustontuotantoalueilla, näillä Galician keskialueilla, joilla ympäristö on suotuisa rehun tuotantoon, maidon tuotanto on taattu ympäri vuoden, ja ne kaudet, jolloin siitä on pulaa, ovat lyhyitä. Tämän vuoksi juustojen valmistustekniikaksi valikoituivat järjestelmät, joissa kypsytämisaika on lyhyt, noin viikon pituinen, mikä on riittävä aika siihen, että tuotteelle muodostuu kuori, joka antaa sille tarvittavan koostumuksen kestämään kuljetuksen markkinoille mutta joka pakottaa kuluttajat syömään juuston 3–4 viikon aikana sen valmistuksen jälkeen, jos he haluavat nauttia sen ominaisuuksista parhaimmillaan. Niitä ovat erityisesti sen kermanen koostumus, korkea kosteuspitoisuus ja maitomainen tuoksu ja maku. Nämä ominaisuudet liittyvät valmistusprosessiin: juoksetuma leikataan kohtalaisen kokoisiksi rakeiksi (5–10 mm) siten, että heran lasku ei ole kovin voimakas. Tällä tekniikalla olisi voitu saada aikaan erittäin voimakashappoisia juustoja massan korkean laktoosipitoisuuden vuoksi, mutta ongelma ratkaistiin alueen asukkaiden tietotaidon avulla; juoksetuma pestään. Tämä tekniikka, joka oli ennennäkemätön juustoa tuottavilla lähialueilla, antaa myös mahdollisuuden välttää epätoivottu toinen käyminen, joka voi muuttaa juustoa.

Kyläläiset onnistuivat myös ratkaisemaan maidontuotannon kausiluonteisuuden liittyvän ongelman siten, että vältettiin maitopula ja maidon juustonvalmistukseen soveltuvan laadun heikkeneminen kesäkaudella: kypsytetty Arzúa-Ulloa-juusto valmistetaan loppusyksyn ja talven ylijäämämaidosta, ja sitä kypsytetään pitkään, yli kuusi kuukautta, minkä ansiosta talonpojilla oli käytössään energia- ja ravitsemusarvoltaan korkea elintarvike kesän aikana, jolloin se oli suuressa arvossa, koska kyseisenä vuodenaikana työ pelloilla vaati suurinta fyysistä ponnistelua.

Kyseinen alue erikoistui paikkaan ja olosuhteisiin hyvin soveltuvan juustotyypin valmistukseen: päivittäistä maidon ylijäämää hyödyntäen talonpojat valmistivat juustoja, jotka he myivät alueen markkinoilla, jotka järjestettiin yleensä kerran viikossa, kerran kahdessa viikossa tai kerran kuu-kaudessa.

4.7 Valvontaelin:

Nimi: Instituto Galego da Calidade Alimentaria (INGACAL)
Osoite: Rúa Fonte dos Concheiros, 11 bajo
15703 Santiago de Compostela
ESPAÑA
Puhelin: +34 881997276
Faksi: +34 981546676
Sähköposti: ingacal@xunta.es

INGACAL on julkinen elin, joka kuuluu Consellería del Medio Rural de la Xunta de Galician alaisuuteen.

4.8 Merkinnät:

Juustot, joissa käytetään suojattua alkuperänimitystä Arzúa-Ulloa, on sertifioitava sen osoittamiseksi, että ne ovat laatuieritelmän ja siihen liittyvän asetuksen mukaisia. Juustoissa on oltava alkuperänimitykseen kuuluva alfanumeerinen numeroitu etiketti, jonka valvontaelin on hyväksynyt. Niissä on myös oltava suojatun alkuperänimityksen virallinen logo.

Sekä kauppaetiketissä että alkuperänimityksen osoittavassa etiketissä on oltava teksti "Denominación de Origen Protegida Arzúa-Ulloa". Kauppaetiketissä on lisäksi mainittava, onko juuston valmistuksessa käytetty raakamaitoa vai pastöroitua maitoa. Lisäksi kun on kyse tilalla valmistetuista Arzúa-Ulloa-juustoista ja kypsytetyistä Arzúa-Ulloa-juustoista, tämä tieto voidaan mainita niiden etiketissä.

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2009/C 131/12	Ilmoitus tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta	18
---------------	---	----

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2009/C 131/13	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukainen tiedonanto Asia 39.416 – Alusluokitus ⁽¹⁾	20
2009/C 131/14	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä – (Asia COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV)	23
2009/C 131/15	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä – (Asia COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding)	24

MUUT ILMOITUKSET

Komissio

2009/C 131/16	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	25
---------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>